2973-1-8565 | 03.07.2014

Manual técnico

Detector de movimiento

MD-F-1.0.1…

Power and productivity
for a better world™

1 Nota sobre las instrucciones 3
2 Seguridad 4
2.1 Símbolos empleados 4
2.2 Uso conforme al fin previsto 5
2.3 Uso no conforme 5
2.4 Grupo de destino / cualificación del personal 5
2.5 Instrucciones de seguridad 6
3 Notas para la protección medioambiental 7
4 Descripción del producto 8
4.1 Volumen de suministro 8
4.2 Resumen de tipos 9
4.3 Resumen de funciones 9
4.4 Vista general del aparato detector de movimiento 9
5 Datos técnicos 10
5.1 Vista general 10
5.2 Dimensiones 10
5.3 Esquemas de conexiones 11
5.4 Zona de recepción 11
6 Montaje 12
6.1 Notas para la planificación 12
6.2 Instrucciones de seguridad para el montaje 12
6.3 Montaje / instalación 13
7 Puesta en servicio 14
7.1 Asignación de los aparatos y determinación de los canales 14
7.2 Opciones de ajuste por canal 18
7.3 Realizar los emparejamientos 19
8 Opciones de actualización 21
9 Manejo 22
10 Mantenimiento 23
10.1 Limpieza 23

1 Nota sobre las instrucciones

Lea este manual con atención y siga todas las indicaciones incluidas. Evite, de esta manera, daños personales y materiales y garantice un servicio fiable y una larga vida útil del aparato.

Guarde el manual con cuidado.

En el caso de entregarse el equipo a terceros, entregue también este manual.

En caso de daños debidos a la inobservancia del manual, Busch-Jaeger no asume ninguna responsabilidad.

Si requiere más información o tiene alguna pregunta sobre el aparato, póngase en contacto con Busch-Jaeger o visítenos en internet en:

www.BUSCH-JAEGER.com

www.abb.com/freeathome

2 Seguridad

El producto se ha construido de conformidad con las reglas técnicas actuales y su funcionamiento es seguro. Ha sido verificado y ha salido de fábrica en un estado técnico seguro.

Sin embargo, existen riesgos residuales. Lea y observa las instrucciones de seguridad para evitar cualquier riesgo.

En caso de daños debidos a la inobservancia de las instrucciones de seguridad, Busch-Jaeger no asume ninguna responsabilidad.

2.1 Símbolos empleados

Los siguientes símbolos le indican peligros especiales que pueden surgir durante el empleo del aparato o proporcionan notas útiles.

Advertencia

Este símbolo en conexión con la palabra "Advertencia" señala una situación peligrosa que puede resultar en la muerte o en lesiones graves.

Atención – Daños personales

Este símbolo identifica una situación que puede provocar daños en el producto. Su inobservancia puede provocar daños o la destrucción del producto.

Nota...
Este símbolo señala información útil o remite a temas más detallados. Esta palabra no indica ninguna situación de peligro.

Este símbolo señala información sobre la protección medioambiental.

Para indicar peligros especiales, en el manual se emplean los siguientes símbolos:

Este símbolo indica una situación de peligro debido a una corriente eléctrica. Si no se observa, podrían sufrirse heridas graves o, incluso, mortales.

2.2 Uso conforme al fin previsto

El aparato es un detector de movimiento para el montaje empotrado descentralizado.

El aparato está previsto para:

» el funcionamiento de acuerdo a los datos técnicos incluidos,
» la instalación en interiores secos y en cajas empotrables adecuadas,
» el aprovechamiento con las opciones de conexión disponibles en el aparato.

Un uso correcto también supone el cumplimiento de todas las indicaciones de este manual.

2.3 Uso no conforme

Cualquier empleo que no venga indicado en el capítulo 2.2. se considerará como no conforme que podría causar daños personales y materiales.

Busch-Jaeger no se hace responsable de cualquier daño debido a un uso no conforme del aparato. El usuario / el explotador son los únicos que se harán responsables.

El aparato no está previsto para:

» cambios constructivos arbitrarios,
» reparaciones,
» ser empleado en zonas exteriores o en cuartos húmedos,
» ser empleado con un acoplador de bus adicional
» ser empleado para sustituir a una instalación de alarma.

2.4 Grupo de destino / cualificación del personal

Solo electricistas cualificados con la formación correspondiente se pueden encargar de la instalación, puesta en servicio y el mantenimiento del aparato.

Los electricistas tienen que haber leído y entendido el manual y tienen que seguir las indicaciones.

Los instaladores eléctricos deberán cumplir las disposiciones nacionales vigentes en su país sobre la instalación, la verificación de funciones, la reparación y el mantenimiento de productos eléctricos.

Los instaladores eléctricos deben conocer las “Cinco normas de seguridad” (DIN VDE 0105, EN 50110) y aplicarlas correctamente:

1. Desconectar;
2. Asegurar contra la reconexión;
3. Confirmar la ausencia de tensión;
4. Conectar a tierra y cortocircuitar;
5. Cubrir o aislar los componentes adyacentes que se encuentren bajo tensión.

2.5 Instrucciones de seguridad

Advertencia

¡Tensión eléctrica! Peligro de muerte y de incendio por la tensión eléctrica de 230 V.

En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser choque eléctrico, quemaduras o, incluso, la muerte.

» Los trabajos en la red de 230 V deberán ser ejecutados, exclusivamente, por instaladores eléctricos cualificados.

» Desconecte la tensión de red antes del montaje o del desmontaje.

» No ponga jamás el aparato en funcionamiento si sus cables de conexión están dañados.

» No abra ninguna tapa firmemente atornillada de la carcasa del aparato.

» Emplee el aparato solamente si se encuentra en perfectas condiciones técnicas.

» No realice ningún cambio ni reparación en el aparato, en sus componentes ni en los accesorios.

» Mantenga el aparato apartado del agua y de entornos húmedos.

Atención – Daños personales

Daños del aparato por influencias externas.

La humedad y la suciedad pueden destruir el aparato.

» Proteja el aparato durante el transporte, el almacenamiento y la operación de la humedad, la suciedad y de cualquier daño.

3 Notas para la protección medioambiental

Todos los materiales de embalaje y aparatos llevan marcas y sellos de homologación, para garantizar que puedan ser eliminados conforme a las prescripciones pertinentes.

Los productos cumplen los requisitos legales, especialmente la ley sobre los equipos eléctricos y electrónicos y el reglamento REACH (directiva 2002/96/CE WEEE y directiva 2002/95/CE RoHS), (reglamento CE REACH y ley para la ejecución del reglamento (CE) n.º 1907/2006).

El equipo contiene materiales valiosos que pueden reutilizarse. Los aparatos eléctricos y electrónicos usados no se pueden desechar en la basura doméstica.

» Los materiales de embalaje, aparatos eléctricos o sus componentes, se deberán eliminar a través de los centros de recogida o empresas de eliminación de desechos autorizados para tal fin.

4 Descripción del producto

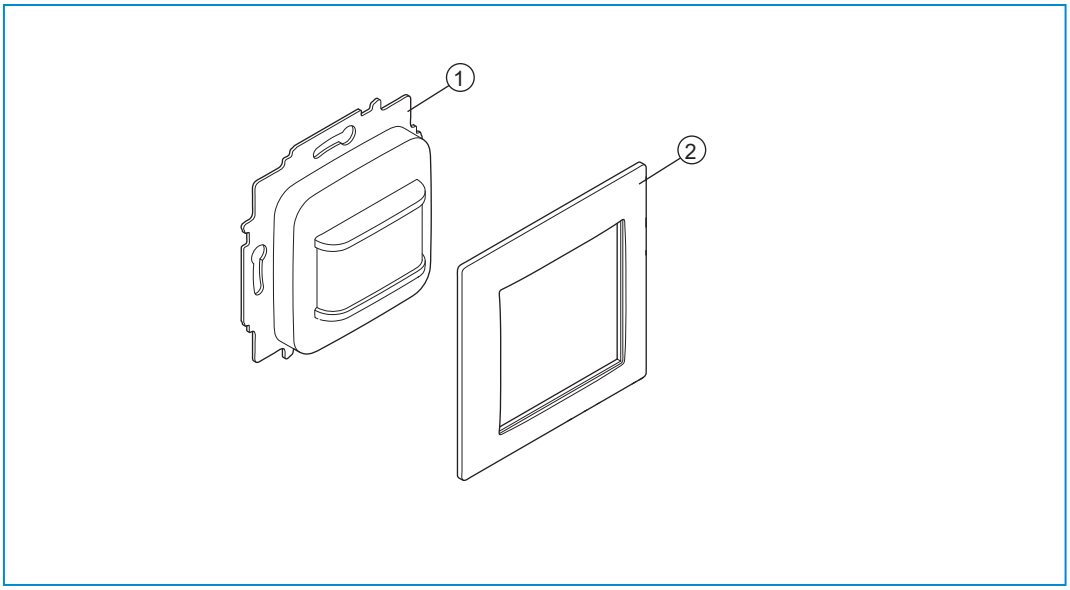


Fig. 1: Vista del producto

[1] Dispositivo UP (con cubierta integrada)
[2] Marco (no incluido en el volumen de suministro)

El sensor del detector de movimiento (con acoplador de bus) puede asignarse a un actuador de conmutación disponible. Los dispositivos reaccionan al calor corporal en movimiento conmutando la iluminación. Los dispositivos no se suministran preconfigurados. Los dispositivos no sirven para sustituir una instalación de alarma.

El sensor está integrado en un dispositivo UP [1].

El acoplador de bus integrado permite conectarlo a la línea de bus free@home.

4.1 Volumen de suministro

El volumen de suministro contiene solamente el dispositivo UP [1] incluida la cubierta premontada. Este debe completarse con un marco adecuado [2].

Nota ...
En el catálogo electrónico (www.busch-jaeger-catalogue.com) podrá consultar más información sobre las diferentes series de marcos.

4.2 Resumen de tipos

N.º de art.	Nombre de producto	Canales de sensores	
MD-F-1.0.1…	Detector de movimiento	1	

Tab.1: resumen de tipos

4.3 Resumen de funciones

La siguiente tabla proporciona un resumen sobre las posibles funciones y aplicaciones del aparato:

Símbolo de la página de control	Información
	Nombre: detector de movimiento **Tipo:** sensor **Puesto a disposición por:** detector de movimiento **Función:** sensor para el control de las funciones free@home en función del movimiento y de la luminosidad

Tab. 2: resumen de funciones

4.4 Vista general del aparato detector de movimiento

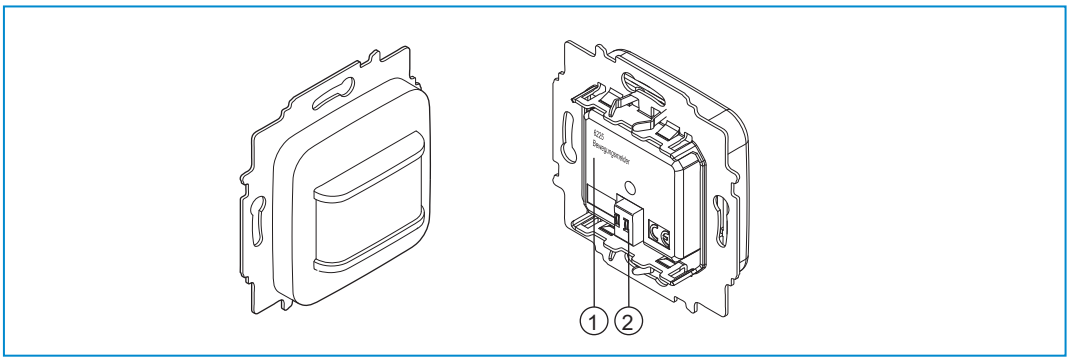


Fig. 2: Vista general del aparato detector de movimiento

[1] Placa de características
[2] Borne de conexión de bus

5 Datos técnicos

5.1 Vista general

Parámetros	Valor
Alimentación de corriente	24 V c.c. (a través de la línea de bus)
Participantes de bus	1 (12 mA)
Conexión	Borne de conexión de bus: 0,4-0,8 mm
Tipo de cable	J-Y(St)Y, 2x2x0,8 mm
Pelado del cable	6-7 mm
Ángulo de apertura	180 °
Valor de luminosidad	1 - 500 Lux
Altura de montaje	1,1 m – 1,3 m
Grado de protección	IP20
Temperatura ambiente	-5 °C – +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-20 °C – +70 °C

Tab. 3: datos técnicos

5.2 Dimensiones

Nota...
Todas las dimensiones en mm. Todos los tipos de aparatos de este manual presentan las mismas dimensiones.

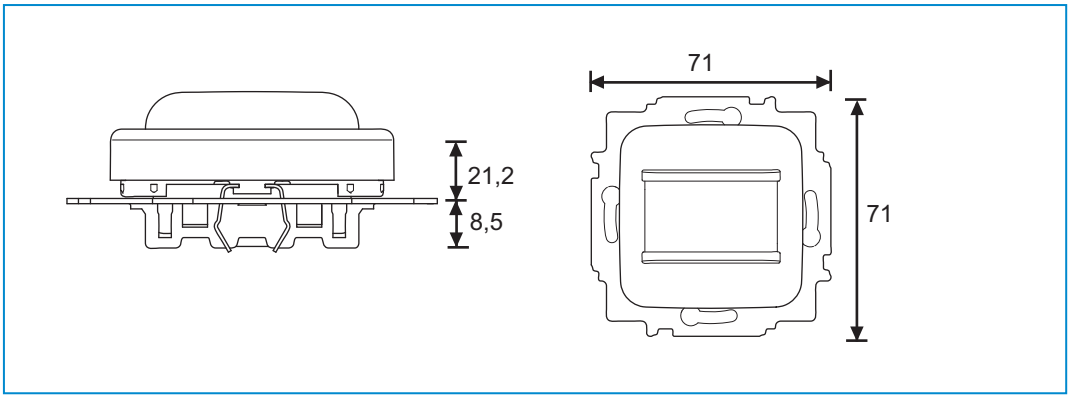


Fig. 3: Dimensiones

5.3 Esquemas de conexiones

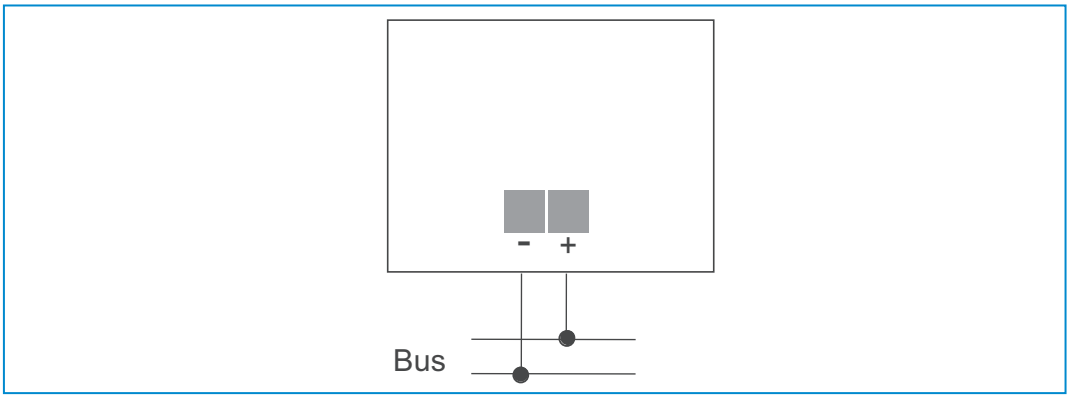


Fig. 4: Conexión eléctrica

5.4 Zona de recepción

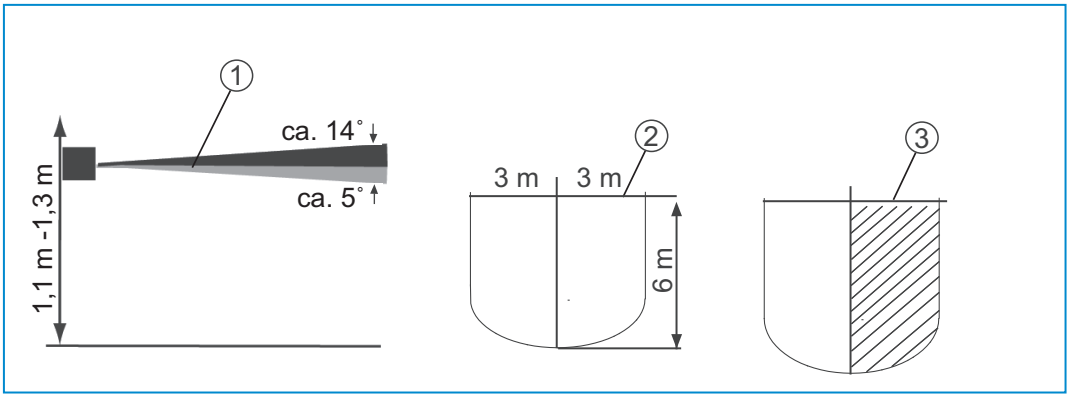


Fig. 5: Zona de recepción

[1] Alturas de montaje / planos de registro;
[2] Zona de recepción (0 °C – +36 °C);
[3] Reducción horizontal de la zona de recepción mediante precintado

6 Montaje

6.1 Notas para la planificación

Nota...
Las notas para la planificación y aplicación correspondientes al sistema pueden consultarse en el manual del sistema free@home. Este se puede descargar en la página www.abb.com/freeathome.

6.2 Instrucciones de seguridad para el montaje

Advertencia – Peligro de muerte por tensión eléctrica.

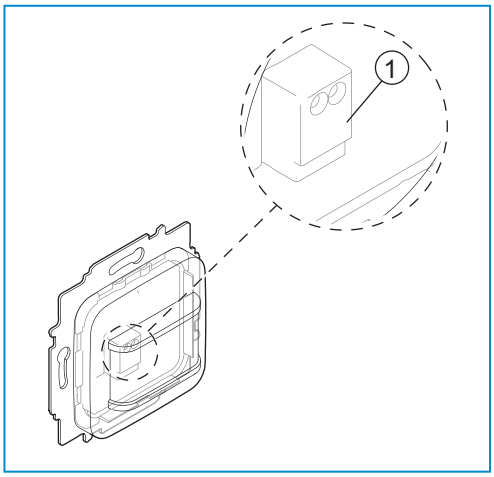
En caso de entrar en contacto, directa o indirectamente, con componentes por los que circule una corriente eléctrica, se puede sufrir una descarga eléctrica peligrosa, cuyo resultado puede ser choque eléctrico, quemaduras o, incluso, la muerte.

Los trabajos que se realicen incorrectamente en instalaciones eléctricas ponen en peligro la propia vida de la persona que los lleva a cabo así como la del usuario. Además, pueden producirse incendios y graves daños materiales.

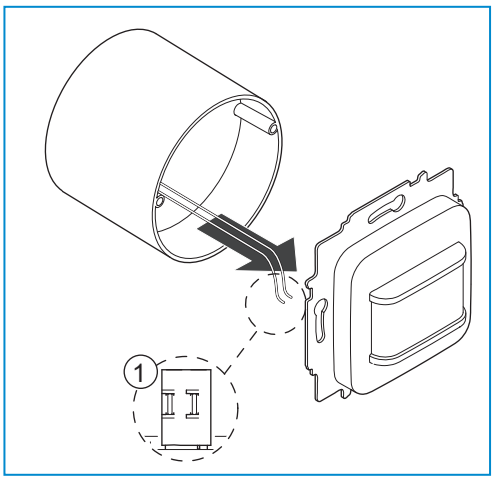
» Instale los aparatos solo si cuenta con los conocimientos y la experiencia en electrotecnia necesarios (véase el capítulo 2.4)
» Use un equipo adecuado de protección personal.
» Use solo herramientas y aparatos de medición adecuados.
» Compruebe el tipo de la red de alimentación de tensión (sistema-TN, sistema IT, sistema TT) para asegurar las condiciones siguientes de conexión (puesta a tierra clásica, puesta a tierra de protección, medidas de protección necesarias, etc.).
» Preste atención a la polaridad correcta.

6.3 Montaje / instalación

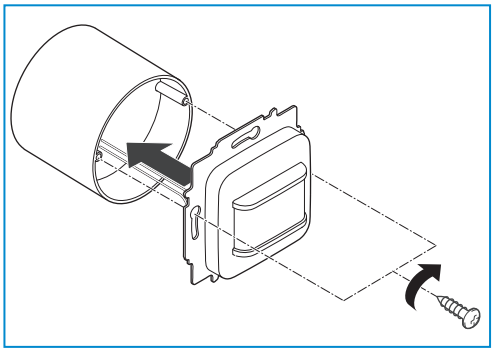
Nota...
Los aparatos con acoplador de bus integrado están preparados para ser montados en cajas empotrables junto con el anillo portador correspondiente. El mecanismo ya se encuentra montado en el anillo portador.



» Gire el aparato hasta adoptar la posición de montaje correcta.
- El borne de conexión de bus [1] debe encontrarse hacia abajo.



» Conecte el cable de bus free@home con el borne de conexión de bus [1].
¡Preste atención a la polaridad correcta!



» Coloque el aparato en la caja empotrable y atorníllela firmemente.

7 Puesta en servicio

La puesta en servicio se lleva a cabo a través de la pantalla basada en web del System Access Point.

El System Access Point establece la conexión entre los participantes free@home y el smartphone, la tableta o el PC. A través de él se identifican y se programan los participantes durante la puesta en servicio.

Los aparatos que están físicamente conectados al bus free@home se registran automáticamente en el System Access Point. Transmiten la información sobre su tipo y sobre las funciones soportadas (véase la Tab. 2, en el capítulo 4.3).

Para la primera puesta en servicio, a todos los aparatos se les proporciona un nombre genérico (p. ej., Detector_de_movimiento1, …). El usuario deberá cambiar este nombre por otro específico de la instalación (ejemplo: "Detector de movimiento luz salón" para un detector de movimiento que controla la luz del salón).

Para la ejecución de las funciones adicionales es necesario parametrizar los aparatos.

En los siguientes capítulos se describe la puesta en servicio de los detectores de movimiento. Para ello, se considera que ya se han realizado los pasos iniciales para la puesta en servicio de todo el sistema. Se presupone que se tienen los conocimientos generales sobre el software, basado en páginas web, para la puesta en servicio del System Access Point.

Nota ...
En el manual técnico y en la ayuda en línea del "System Access Point", podrá encontrar información general sobre la puesta en servicio y la parametrización.

7.1 Asignación de los aparatos y determinación de los canales

Los aparatos conectados al sistema se deben identificar, es decir, se les asigna a una estancia en función de su función y reciben un nombre descriptivo.

La asignación tiene lugar a través de la función de asignación de la página web del System Access Point.

7.1.1 Añadir aparato

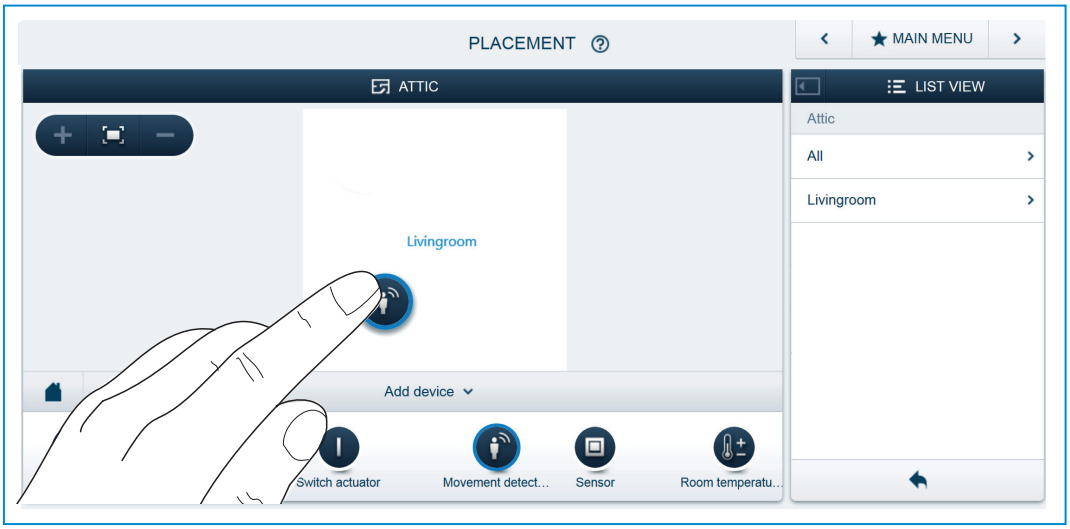


Fig. 6: Añadir aparato

» En la barra “Añadir aparato”, seleccione y arrastre la aplicación deseada y suéltela sobre el dibujo en planta de la superficie de trabajo.

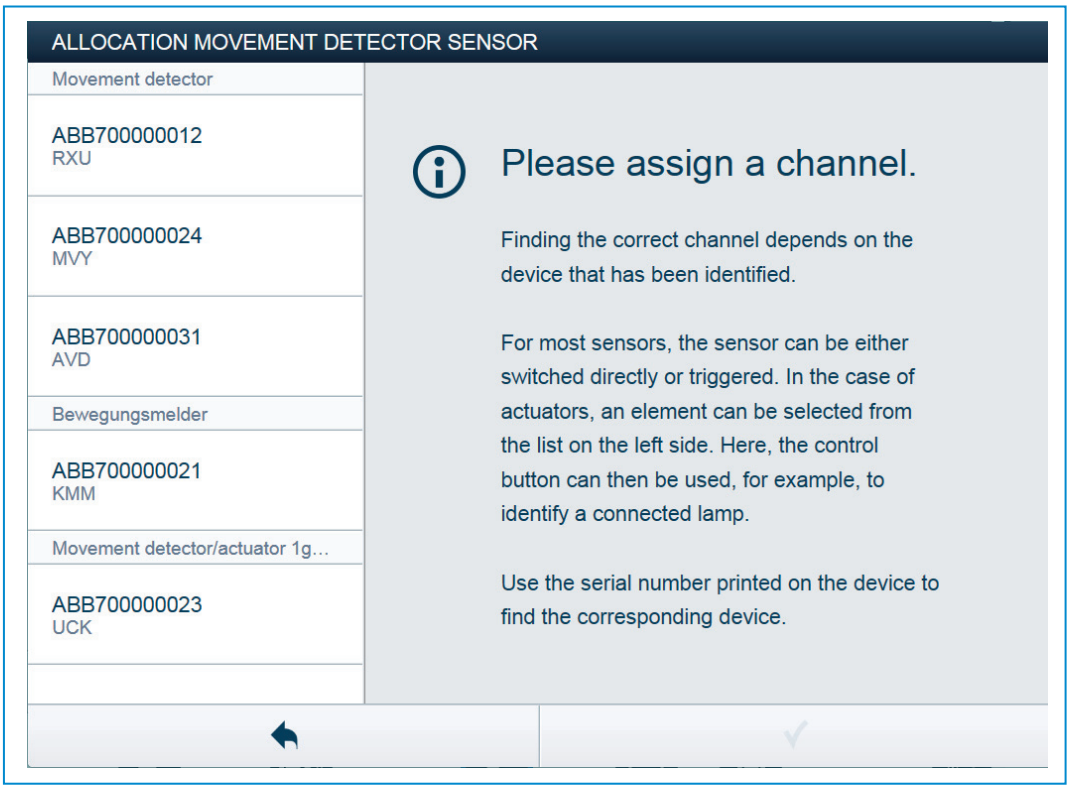

ALLOCATION MOVEMENT DETECTOR SENSOR
Movement detector
ABB700000012
RXU
ABB700000024
MVY
ABB700000031
AVD
Bewegungsmelder
ABB700000021
KMM
Movement detector/actuator 1g…
ABB700000023
UCK
Please assign a channel.
Finding the correct channel depends on the device that has been identified.
For most sensors, the sensor can be either switched directly or triggered. In the case of actuators, an element can be selected from the list on the left side. Here, the control button can then be used, for example, to identify a connected lamp.
Use the serial number printed on the device to find the corresponding device.

Fig. 7: asignación

- Automáticamente se abre una ventana emergente en la que aparecen listados todos los aparatos válidos para la aplicación seleccionada.

Identificación sobre el número de serie

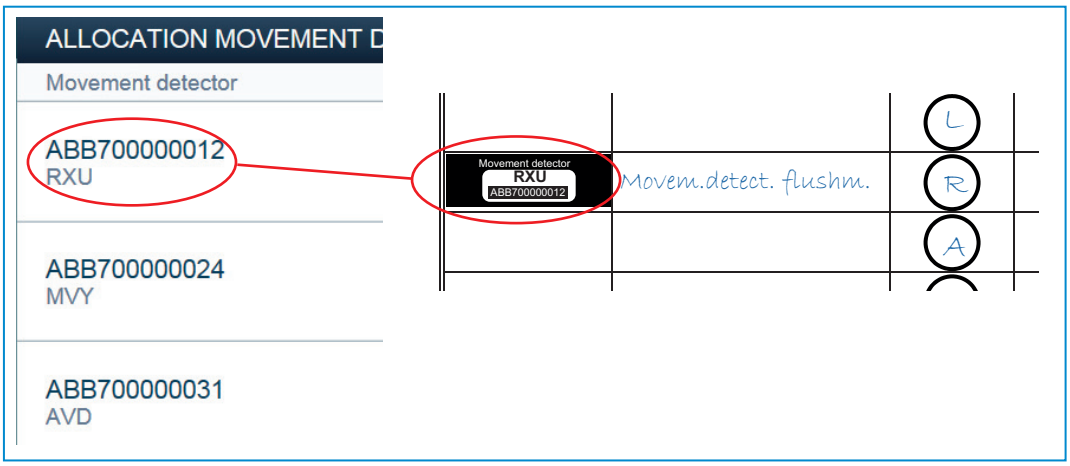


Fig. 8: identificación sobre el número de serie

» Compare el código de 3 caracteres de la etiqueta de identificación, que debe estar pegada sobre el esquema del aparato, con los números de la lista e identifique, de esta manera, el aparato buscado y, en caso necesario, el canal buscado.

Dar un nombre

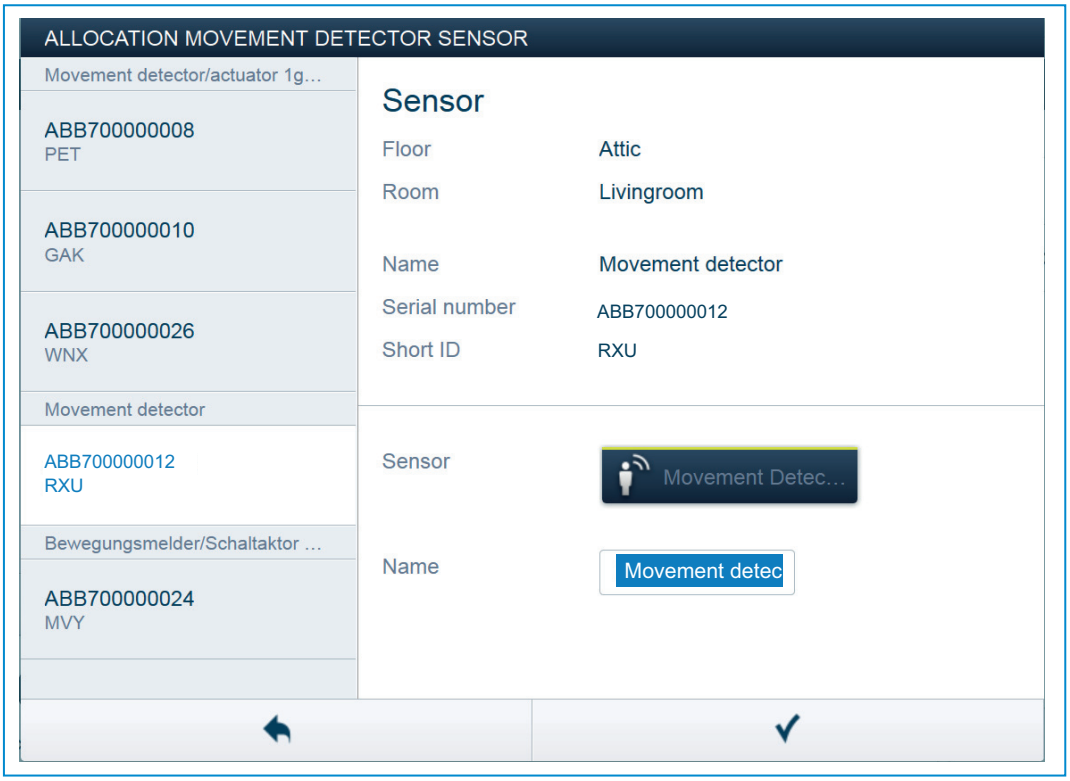


Fig. 9: dar un nombre

» Dé un nombre comprensible bajo el cual se muestre posteriormente la aplicación (p. ej., "Detector de movimiento salón").

» Pulse la marca de verificación, abajo a la derecha, para aceptar los datos que ha introducido.

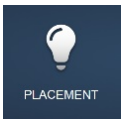
Nota ...

A través de la página web del System Access Point puede adaptar los ajustes de los aparatos.

Estos ajustes solamente se pueden realizar, parcialmente, por medio de un acceso de instalador (véase la ayuda en línea del System Access Point). Los ajustes de los parámetros permanecen tal como se describe arriba.

7.2 Opciones de ajuste por canal

Para cada canal se pueden realizar ajustes generales y configuraciones especiales de los parámetros.



Los ajustes se llevan a cabo mediante la función de asignación de la página web del System Access Point.

Seleccionar un aparato

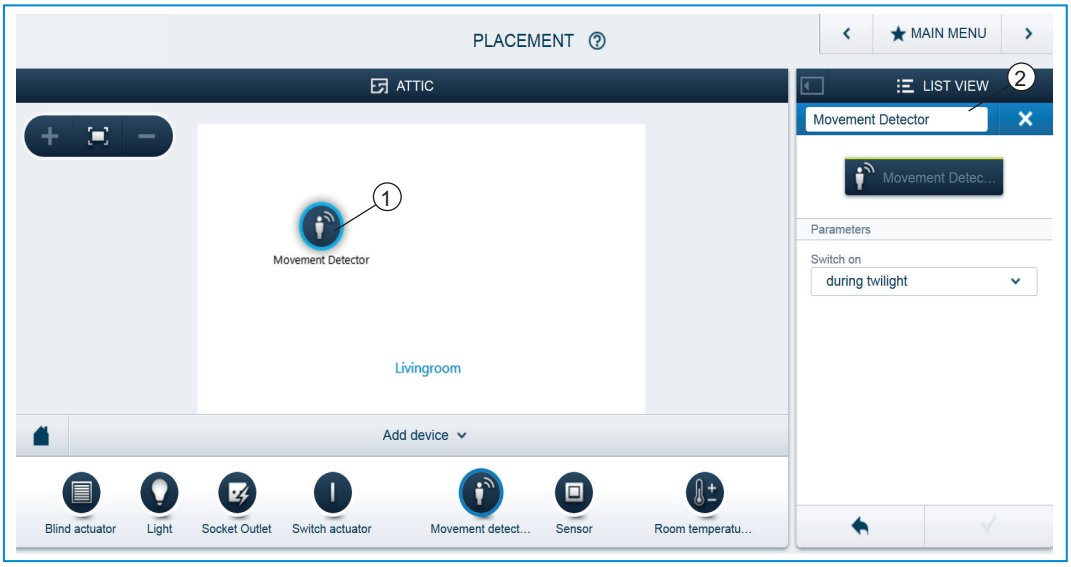


Fig. 10: seleccionar un aparato

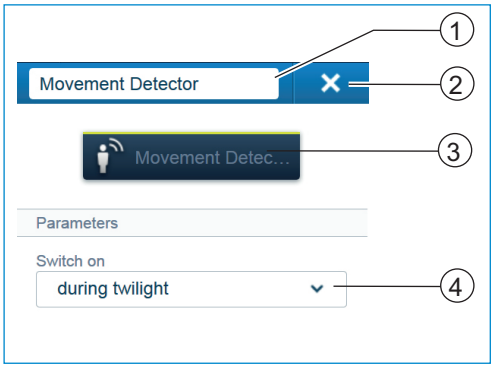
» Seleccione el símbolo del aparato [1] en la planta de la vista de trabajo.

- En la vista de listado [2] se muestran todas las opciones de ajuste para el canal correspondiente. En el caso de interruptores de tecla (sensores), se debe seleccionar el interruptor de tecla correspondiente.

Están disponibles los siguientes ajustes.

7.2.1 Ajustes del detector de movimiento

Ajustes del sensor (ajustes del detector de movimiento)



[1] Cambio del nombre

[2] Borrado del canal mediante ‘X’.

[3] Conmutación del actuador mediante el botón

[4] Comportamiento de conexión: selección de las condiciones de luminosidad en las que debe reaccionar el aparato.

7.3 Realizar los emparejamientos

Ahora se pueden emparejar los detectores de movimiento y los actuadores que se hayan creado mediante la función de asignación.

El emparejamiento tiene lugar a través de la función de emparejamiento de la página web del System Access Point.

Enlazar el actuador y el sensor

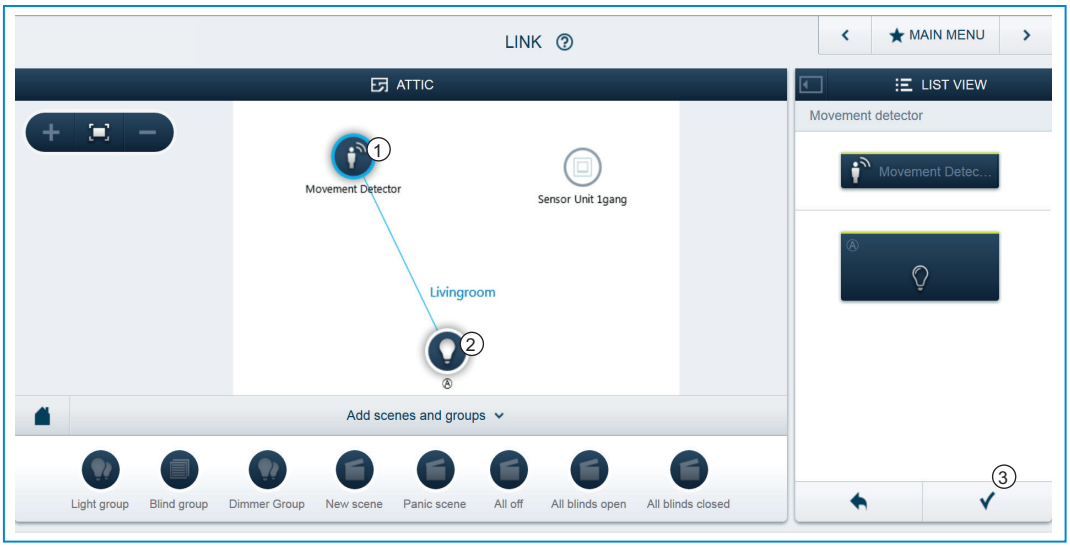


Fig. 11: Enlazar el actuador y el sensor

» Para enlazar un actuador con un sensor, haga clic primero sobre el sensor deseado [1] que deba controlar el actuador y, después, sobre el actuador [2].

» Pulse la marca de verificación [3], abajo a la derecha, para aceptar los datos que ha introducido.

- Una línea azul muestra el emparejamiento entre ambos aparatos. La configuración realizada se transmite automáticamente al aparato. Esta transmisión puede durar algunos segundos (en función de la cantidad de los aparatos afectados). Durante la transmisión, se muestra una barra de progreso alrededor de los aparatos afectados.

Enlazar el actuador con otro sensor

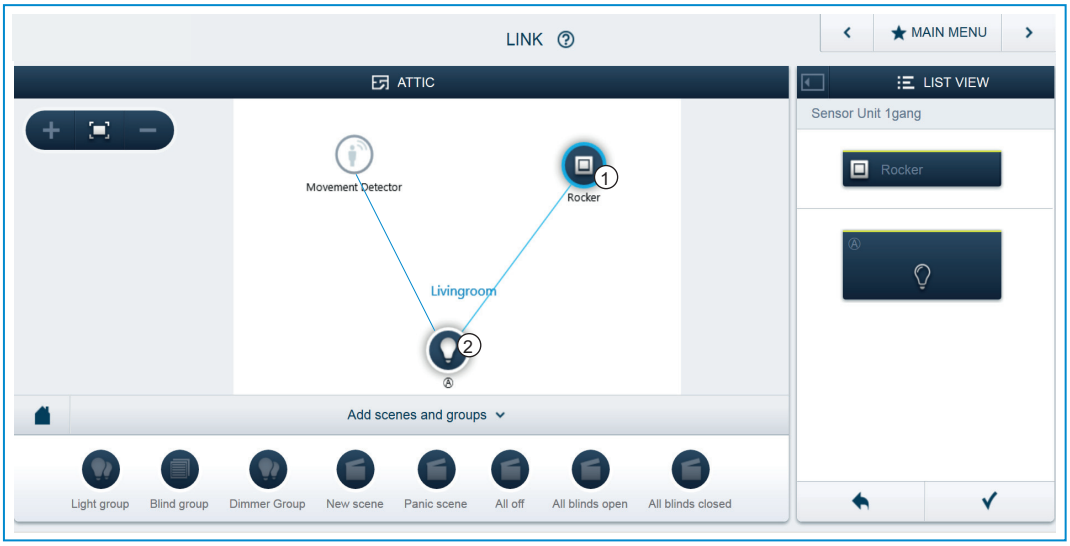


Fig. 12: Enlazar el actuador y el sensor

» Para enlazar un actuador con otro sensor, haga clic primero sobre el segundo sensor deseado [1] que deba controlar el actuador y, después, sobre el actuador [2].

- Se muestra una segunda línea de enlace azul entre el segundo sensor y el actuador.
- Una vez realizada con éxito la transmisión, se puede manejar el sensor directamente in situ.

8 Opciones de actualización

La actualización del firmware se produce a través de la página web del System Access Point.

9 Manejo

Los dispositivos reaccionan al calor corporal en movimiento conmutando los actuadores conectados.

Por consiguiente, no es necesaria la actuación del usuario.

10 Mantenimiento

El aparato no requiere mantenimiento. En caso de daños (p. ej., debido al transporte o al almacenamiento) no abra el aparato. ¡La garantía expirará si se abre el aparato!

Se debe garantizar la accesibilidad al aparato para su utilización, control, inspección, mantenimiento y reparación (según DIN VDE 0100-520).

10.1 Limpieza

Los aparatos sucios se pueden limpiar con un paño seco. Si esto no basta, se puede utilizar un paño ligeramente humedecido con una solución jabonosa. En ningún caso deben utilizarse agentes cáusticos o disolventes.

Una empresa del grupo ABB

Busch-Jaeger Elektro GmbH
Postfach
58505 Lüdenscheid

Freisenbergstraße 2
58513 Lüdenscheid

www.BUSCH-JAEGER.com
info.bje@de.abb.com

Servicio central de ventas:
Tel.: +49 2351 956-1600
Fax: +49 2351 956-1700

Nota
Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas así como modificaciones en el contenido sin aviso previo.
En los pedidos, las indicaciones acordadas detalladas serán válidas. ABB no se hace en ningún modo responsable de cualquier fallo o falta de datos de este documento.

Quedan reservados todos los derechos de este documento y los objetos e ilustraciones contenidos en el mismo. Sin la autorización expresa de ABB queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de este documento, así como su uso indebido y / o su exhibición o comunicación a terceros.

Copyright© 2014 Busch-Jaeger Elektro GmbH
Quedan reservados todos los derechos

2973-1-8565 | 03.07.2014